



SECADOR VIAJE PLEGABLE EASY TRAVEL

Secador de viagem dobrável
Foldable travel dryer

TRAVEL
COMPACTO
PLEGABLE

1600W
ALTA
POTENCIA

2:1
TEMPERATURAS
POTENCIAS



MANUAL DE INSTRUCCIONES



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08835, Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com
alfa@alfadyser.com

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO DE VIAJE 1600 W

PARTES DEL SECADOR

- A. Boca salida aire
B. Rejilla trasera con protección antienredo
C. Botón potencia
D. Cable 1,8m
E. Mango plegable



MODO DE EMPLEO

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición "0". Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor.
2. Ajuste la posición del interruptor en "2" y "III" para cabello seco.
3. Ajuste la posición del interruptor en "0", y desconecte el enchufe.

Mezclar aire frío:

Con este conmutador es posible interrumpir el proceso de calentamiento de manera que el aire pueda ser mezclado de acuerdo a las necesidades individuales.

MANTENIMIENTO

Este secador de pelo no necesita mantenimiento.

Mantenga el aparato limpio para un funcionamiento adecuado.

Nunca bloquee ni obstruya las entradas de aire, de lo contrario se sobrecalienta.

El aparato no contiene piezas reparables por el usuario, cualquier reparación debe ser realizada en un centro de servicio autorizado o un centro profesional. No tire del cable de alimentación ni lo doble o envuelva alrededor del secador. Si está enredado, desenrede el cable antes de su uso. Cuando no este en uso, debe guardarse en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar aparatos eléctricos, especialmente cuando haya niños, extreme las medidas básicas de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR MANTÉNEGALO ALEJADO DEL AGUA

¡PELIGRO!

En la mayoría de los aparatos eléctricos, las piezas eléctricas pueden retener corriente residual incluso cuando el interruptor está apagado.

Para reducir el riesgo de muerte por electrocución:

1. Siempre "desenchufe" inmediatamente después de usarlo.
2. No utilice el secador ni ningún aparato eléctrico mientras se baña o mantiene contacto con cualquier líquido
3. No coloque ni guarde el secador donde pueda caer en una bañera o fregadero.
4. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
5. Si el aparato cae al agua, "desenchúfelo" inmediatamente.
6. No introduzca las manos en el agua.

- Cuando utilice el secador de pelo en el baño, desenchúfelo después de usarlo ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el secador está apagado. No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. No introduzca las manos en el agua hasta que la alimentación se haya desconectado completamente
- Para una protección adicional es aconsejable en el circuito eléctrico que alimenta la instalación de su cuarto de baño incluya un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda de 30 mA Pregunte a su instalador.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Desenchufe siempre el secador después de usarlo.
- Este secador de pelo nunca debe dejarse desatendido mientras esté conectado
- No tire ni enrolle el cable de alimentación alrededor del secador de pelo.
- No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- No utilice el secador de pelo si tiene el cable o enchufe dañado
- Devuelva el aparato a un centro de servicio para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

- No obstruya las rejillas de ventilación en la parte trasera del secador de pelo, ni lo coloque sobre una superficie blanda donde las aberturas de ventilación queden obstruidas. No introduzca ningún objeto en las rejillas de ventilación.
- No lo utilice en exteriores o donde se usen aerosoles
- No dirija el aire caliente hacia los ojos.
- No coloque el secador hacia abajo mientras está en funcionamiento.
- Compruebe que el voltaje del aparato coincide con la corriente de su hogar

DATOS TÉCNICOS

Referencia: 34974
Potencia: 1600W
Voltaje: 230V~50Hz

IMPORTANTE

El cable de alimentación de este aparato no es reemplazable por el usuario. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un accidente. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en la UE.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/96/CE, 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del reciclaje de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato involucrado para el correcto reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

INSTRUÇÕES de uso

SECADOR DE CABELO NA ESTRADA 1600 W

PARTES DO SECADOR

- Saída de ar
- Grelha traseira com proteção anti-emaranhado
- Botão de alimentação
- Cabo de 1,8 m
- Pega dobrável



MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Assegure-se que o interruptor de ligado está na posição "0". Insira a ficha na tomada e pressione o interruptor.
2. Ajuste a posição do interruptor em "2" e "III" para cabelo seco.
3. Ajuste a posição do interruptor em "0", e desconecte a ficha da tomada.

Misturar ar frio:

Com este comutador é possível interromper o processo de aquecimento de forma a que o ar possa ser misturado de acordo com as necessidades de cada um.

MANUTENÇÃO

Este secador não necessita de manutenção. Mantenha o aparelho limpo para um funcionamento adequado. Jamais bloqueie ou obstrua as entradas de ar, caso contrário se o secador sobreaquecerá. O aparelho não contém peças reparáveis pelo usuário, qualquer reparação deverá ser realizada por um centro de serviço autorizado ou um centro profissional. Não puxe o cabo de alimentação, não o dobre ou enrole à volta do secador. Se estiver emaranhado, desfaça o emaranhado antes de usar. Quando não usar, deve guardar o aparelho num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Apesar de aparelhos eléctricos, especialmente quando haja crianças, redobre as medidas básicas de segurança
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR, MANTENHA O APARELHO AFASTADO DE ÁGUA

PERIGO!

Na maioria dos aparelhos, as peças eléctricas podem reter corrente residual mesmo quando o aparelho estiver desligado.

Para reduzir o risco de morte por electrocução:

1. Desconecte sempre e imediatamente o aparelho após a sua utilização.
2. Não utilize o secador nem nenhum aparelho eléctrico enquanto toma banho ou estiver em contacto com qualquer outro líquido.
3. Não coloque nem guarde o secador onde possa cair numa banheira.
4. Não o coloque nem o deixe cair em água ou noutro líquido.
5. Se o aparelho cair em água, desconecte-o imediatamente.
6. Não introduza as mãos em água.

- Depois de utilizar o secador na casa de banho, desconecte-o da ficha já que a proximidade da água representa um risco mesmo com o secador desligado. Não o utilize perto de banheiras, duchas, lavatórios ou outros recipientes que tenham água. Se o aparelho cair à água desconecte-o imediatamente. Não introduza as mãos na água até que desconecte a alimentação corretamente.
- Para uma proteção adicional é aconselhável que o circuito eléctrico da sua casa de banho disponha de um dispositivo de corrente residual (RCD) que não exceda 30mA. Se tiver dúvidas pergunte ao seu instalador.
- Este aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou hajam recebido instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desconecte sempre o secador depois de o usar.
- Nunca deixe o secador sem vigilância se ainda estiver ligado.
- Não puxe o cabo nem o enrole à volta do secador.
- Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Não use o secador se o cabo estiver danificado.
- Devolva o aparelho a um centro técnico para a sua revisão e reparação.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Não obstrua as grelhas de ventilação na parte traseira do secador, nem coloque sobre uma superfície que obstrua a grelha. Não introduza nenhum objecto nas grelhas.

- Não utilize em exteriores ou onde se usem aerossóis.
- Não dirija o ar quente aos olhos.
- Não coloque o secador virado para baixo enquanto estiver em funcionamento.
- Comprove que a voltagem do aparelho coincide com a da corrente da sua casa.

DADOS TÉCNICOS

Referência: 34974

Potência: 2000W

Voltagem: 230V~50Hz

IMPORTANTE

O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser trocado pelo usuário. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoal qualificado a fim de evitar acidentes.
 Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado junto a outros resíduos domésticos na UE.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
 Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2002/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del depósito de residuos.
 El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
 Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
 La adecuada recogida diferenciada del aparato utilizado para el sustracción, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
 El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

INSTRUCTION MANUAL

TRAVEL HAIRDRYER 1600 W

PARTS OF THE DRYER

- A. Air outlet
- B. Rear grille with anti-tangle protection
- C. Power button
- D. Cable 1,8m
- E. Foldable handle



INSTRUCTIONS FOR USE

1. Make sure that the power switch is in the "0" position. Insert the plug into the socket and press the switch.
2. Set the switch position to "2" and "III" for dry hair.
3. Set the switch position to "0", and disconnect the plug.

Mixing cold air:

With this switch it is possible to interrupt the heating process so that the air can be mixed according to individual needs.

MAINTENANCE

This hair dryer is maintenance free. Keep the appliance clean for proper operation, never block or obstruct the air inlets, otherwise it will overheat. The appliance contains no user serviceable parts, any repairs should be carried out by an authorised service centre or a professional centre. Do not pull, bend or wrap the power cord around the dryer. If it is tangled, untangle the cord before use. When not in use, it should be stored in a dry and safe place, out of the reach of children.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, take basic safety precautions.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE KEEP AWAY FROM WATER

DANGER!

In most electrical appliances, electrical parts can retain residual current even when the switch is turned off.

To reduce the risk of death by electrocution:

1. Always "unplug" immediately after use.
2. Do not use the dryer or any electrical appliance while bathing or maintaining contact with any liquid.
3. Do not place or store the dryer where it can fall into a bathtub or sink.
4. Do not place or drop it in water or other liquids.
5. If the appliance falls into water, "unplug" it immediately.
6. Do not put your hands in water.

- When using the hairdryer in the bathroom, unplug it after use as the proximity of water poses a risk even if the hairdryer is switched off. Do not use this appliance near bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water. If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not put your hands in the water until the power has been switched off completely.

- For additional protection, it is advisable to include a residual current device (RCD) with a residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying your bathroom installation.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Always unplug the hairdryer after use - This hairdryer should never be left unattended while plugged in.

- Do not pull or wrap the power cord around the hairdryer.

- Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

- Do not use the hair dryer if it has a damaged cord or plug - Return the appliance to a service centre for inspection and repair.

- Keep cord away from hot surfaces.

- Do not obstruct the vents on the back of the hair dryer, or place it on a soft surface where the vents will be obstructed. Do not insert any objects into the vents.
- Do not use outdoors or where aerosols are used.
- Do not direct hot air into eyes.
- Do not place the dryer upside down during operation.
- Check that the voltage of the appliance matches your household current.

TECHNICAL DATA

Reference: 34974
Power: 1600W
Voltage: 230V~50Hz

IMPORTANT

The power cord of this appliance is not user replaceable. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified personnel in order to avoid an accident. This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste in the EU.



INFORMATION TO USERS

According to the European Directives 2002/96/EC, 2002/95/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and on the disposal of waste, the crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection points for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The appropriate separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed. Improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

GEBRUIKSAANWIJZING

REISHAARDROGER 1600 W

ONDERDELEN VAN DE DROGER



- A. Luchtuitlaat
- B. Achterrooster met anti-klitbescherming
- C. Aan/uit-knop
- D. Kabel 1,8m
- E. Opvouwbaar handvat

HOE TE GEBRUIKEN

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de "0" positie staat. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de schakelaar.
2. Zet de schakelaar op "2" en "III" voor droog haar.
3. Zet de schakelaar op "0" en haal de stekker uit het stopcontact.

Koude lucht mengen:

Met deze schakelaar is het mogelijk om het verwarmingsproces te onderbreken zodat de lucht naar individuele behoefte gemengd kan worden.

ONDERHOUD

Deze haardroger is onderhoudsvrij.

Houd het apparaat schoon voor een goede werking.

Blokkeer of blokkeer de luchtinlaten nooit, anders raakt het apparaat oververhit.

Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd, reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een professioneel centrum. Trek niet aan het netsnoer, buig het niet en wikkel het niet rond de droger. Als het snoer in de knoop zit, ontwar het dan voor gebruik. Als de droger niet wordt gebruikt, moet deze worden bewaard op een droge, veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Volg de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van elektrische apparaten, vooral als er kinderen bij zijn
LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK - HOUD HET APPARAAT UIT DE BUURT VAN WATER.

GEVAAR!

In de meeste elektrische apparaten kunnen elektrische onderdelen reststroom vasthouden, zelfs als de schakelaar is uitgeschakeld.

Om het risico op overlijden door elektrocutie te verminderen:

1. Trek altijd onmiddellijk na gebruik de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik de droger of andere elektrische apparaten niet tijdens het baden of in contact met vloeistoffen.
3. Plaats of bewaar de droger niet op een plek waar hij in een badkuip of gootsteen kan vallen.
4. Niet in water of andere vloeistoffen plaatsen of laten vallen.
5. Als het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
6. Steek uw handen niet in het water.

- Als u de haardroger in de badkamer gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want de nabijheid van water vormt een risico, zelfs als de haardroger is uitgeschakeld. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere bakken met water. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat in het water valt. Steek uw handen niet in het water voordat de stroom volledig is uitgeschakeld.

- Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) met een resterende bedrijfsstroom van maximaal 30 mA op te nemen in het elektrische circuit dat uw badkamerinstallatie voedt.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

- Deze haardroger mag nooit onbeheerd worden achtergelaten terwijl hij op het stopcontact is aangesloten.

- Trek niet aan het netsnoer en wikkel het niet rond de haardroger.

- Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik de haardroger niet als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Breng het apparaat naar een servicecentrum voor inspectie en reparatie.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Blokkeer de ventilatieopeningen aan de achterkant van de haardroger niet en plaats het apparaat niet op een zacht oppervlak waar de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Niet buitenshuis gebruiken of op plaatsen waar spuitbussen worden gebruikt.
- Richt geen hete lucht in de ogen.
- Plaats de droger niet ondersteboven tijdens het gebruik.
- Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met uw huishoudstroom.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer: 34974

Vermogen: 1600W

Spanning: 230V~50Hz

BELANGRIJK

Het netsnoer van dit apparaat kan niet door de gebruiker worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of gekwalificeerd personeel om ongelukken te voorkomen. Deze marking geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de EU mag worden weggegooid.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del reciclaje de residuos.
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, u otro cambio de otro.
La adecuada recogida diferenciada del aparato multibarra para el reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

MODE D'EMPLOI

SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE 1600 W

PARTIES DU SÈCHE-CHEVEUX

- A. Sortie d'air
- B. Grille arrière avec protection anti-emmêlement
- C. Bouton d'alimentation
- D. Câble de 1,8 m
- E. Poignée pliable



MODE D'EMPLOI

1. assurez-vous que l'interrupteur est en position "0". Insérez la fiche dans la prise et appuyez sur l'interrupteur.
2. Positionnez l'interrupteur sur "2" et "III" pour les cheveux secs.
3. Mettez l'interrupteur en position "0" et débranchez la fiche.

Mélange d'air froid :

Cet interrupteur permet d'interrompre le processus de chauffage afin de mélanger l'air en fonction des besoins individuels.

ENTRETIEN

Ce sèche-cheveux ne nécessite aucun entretien.

Gardez l'appareil propre pour qu'il fonctionne correctement.

Ne jamais bloquer ou obstruer les entrées d'air, sous peine de surchauffe.

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur, toute réparation doit être effectuée par un centre de service agréé ou un centre professionnel. Ne pas tirer, plier ou enrouler le cordon d'alimentation autour du sèche-linge. S'il est emmêlé, démêlez-le avant de l'utiliser. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL - GARDER L'APPAREIL À L'ABRI DE L'EAU.

DANGER !

Dans la plupart des appareils électriques, les pièces électriques peuvent conserver un courant résiduel même lorsque l'interrupteur est éteint.

Pour réduire le risque de mort par électrocution, il faut

1. débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.
2. ne pas utiliser le sèche-linge ou tout autre appareil électrique dans un bain ou en contact avec un liquide quelconque
3. ne pas placer ou ranger le sèche-linge dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un évier.
4. Ne le placez pas ou ne le laissez pas tomber dans l'eau ou dans d'autres liquides.
5. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement.
6. Ne mettez pas vos mains dans l'eau.

- Lorsque vous utilisez le sèche-cheveux dans la salle de bains, débranchez-le après utilisation, car la proximité de l'eau présente un risque même si le sèche-cheveux est éteint. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez pas les mains dans l'eau tant que l'appareil n'est pas complètement éteint.

- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'inclure un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant résiduel de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant votre installation de salle de bains.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Débranchez toujours le sèche-cheveux après utilisation.

- Ce sèche-cheveux ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour du sèche-cheveux.

- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

- N'utilisez pas le sèche-cheveux si le cordon ou la fiche sont endommagés.

- Renvoyez l'appareil à un centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

- Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

- N'obstruez pas les orifices d'aération situés à l'arrière du sèche-cheveux et ne le placez pas sur une surface molle où les orifices d'aération sont obstrués.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans des endroits où l'on utilise des aérosols.
- Ne pas diriger l'air chaud vers les yeux.
- Ne pas placer le sèche-linge à l'envers pendant son fonctionnement.
- Vérifiez que la tension de l'appareil correspond à celle de votre foyer.

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de pièce : 34974

Puissance : 1600W

Tension : 230V~50Hz

IMPORTANT : LE CORDON D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL N'EST PAS REMPLAÇABLE PAR L'UTILISATEUR.

Le cordon d'alimentation de cet appareil n'est pas remplaçable par l'utilisateur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou du personnel qualifié afin d'éviter tout accident.

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
 Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2002/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del símbolo de residuos.
 El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
 Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y nuevos aparatos de tipo equivalente, uno a cambio de otro.
 La adecuada recogida diferenciada del aparato utilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
 El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

ISTRUZIONI PER L'USO

ASCIUGACAPELLI DA VIAGGIO 1600 W

PARTI DELL'ASCIUGACAPELLI

- A. Uscita dell'aria
- B. Griglia posteriore con protezione antigroviglio
- C. Pulsante di accensione
- D. Cavo da 1,8 m
- E. Maniglia pieghevole



COME USARE

1. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "0". Inserire la spina nella presa e premere l'interruttore.
2. Impostare la posizione dell'interruttore su "2" e "III" per i capelli asciutti.
3. Posizionare l'interruttore su "0" e scollegare la spina.

Miscelazione dell'aria fredda:

Con questo interruttore è possibile interrompere il processo di riscaldamento per miscelare l'aria in base alle esigenze individuali.

MANUTENZIONE

Questo asciugacapelli non richiede manutenzione.

Per un corretto funzionamento, mantenere l'apparecchio pulito.

Non ostruire mai le prese d'aria per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente; eventuali riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato o da un centro professionale. Non tirare, piegare o avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugatrice. Se è aggrovigliato, districarlo prima dell'uso. Quando non viene utilizzato, deve essere conservato in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, soprattutto in presenza di bambini, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza fondamentali
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO - TENERE LONTANO DALL'ACQUA.

PERICOLO!

Nella maggior parte degli apparecchi elettrici, le parti elettriche possono trattenere corrente residua anche quando l'interruttore è spento.

Per ridurre il rischio di morte per folgorazione:

1. Staccare sempre la spina subito dopo l'uso.
2. Non utilizzare l'asciugatrice o qualsiasi altro apparecchio elettrico durante il bagno o a contatto con liquidi.
3. Non collocare o riporre l'asciugatrice in un punto in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino.
4. Non collocare o far cadere l'asciugatrice in acqua o altri liquidi.
5. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, "staccare" immediatamente la spina.
6. Non mettere le mani nell'acqua.

- Quando si utilizza l'asciugacapelli in bagno, staccare la spina dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un rischio anche se l'asciugacapelli è spento. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua. Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina. Non mettere le mani nell'acqua fino a quando l'apparecchio non è completamente spento.

- Per una maggiore protezione, si consiglia di inserire nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua di funzionamento non superiore a 30 mA.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Staccare sempre la spina dell'asciugacapelli dopo l'uso.

- L'asciugacapelli non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.

- Non tirare o avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli.

- Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.

- Non utilizzare l'asciugacapelli se il cavo o la spina sono danneggiati.

- Riportare l'apparecchio a un centro di assistenza per un controllo e una

riparazione.

- Tenere il cavo lontano da superfici calde.

- Non ostruire le bocchette sul retro dell'asciugacapelli, né posizionarlo su una superficie morbida dove le bocchette sono ostruite.

- Non utilizzare all'aperto o in presenza di aerosol.

- Non dirigere l'aria calda negli occhi.

- Non mettere l'asciugatrice a testa in giù durante il funzionamento.

- Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla corrente domestica.

DATI TECNICI

Numero di parte: 34974

Potenza: 1600W

Tensione: 230V~50Hz

IMPORTANTE

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile dall'utente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare incidenti.

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'UE.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
 Según las Directivas Europeas 2002/96/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.
 El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
 Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
 La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
 El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

GEBRAUCHSANWEISUNG

REISEHAARTROCKNER 1600 W

TEILE DES HAARTROCKNERS

- A. Luftauslass
- B. Hinteres Gitter mit Verhedderungsschutz
- C. Einschaltknopf
- D. Kabel 1,8m
- E. Zusammenklappbarer Griff



BEDIENUNGSHINWEISE

1. vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter in der Position "0" steht. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den Schalter.
2. Stellen Sie den Schalter auf die Position "2" und "III" für trockenes Haar.
3. Stellen Sie den Schalter auf "0", und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kaltluft mischen:

Mit diesem Schalter kann der Heizvorgang unterbrochen werden, so dass die Luft nach individuellen Bedürfnissen gemischt werden kann.

WARTUNG

Dieser Haartrockner ist wartungsfrei.

Halten Sie das Gerät sauber, damit es einwandfrei funktioniert.

Verstopfen Sie niemals die Lufteinlässe, da es sonst zu einer Überhitzung kommt.

Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können; eventuelle Reparaturen sollten von einem autorisierten Kundendienst oder einem professionellen Zentrum durchgeführt werden. Ziehen, knicken oder wickeln Sie das Netzkabel nicht um den Trockner. Wenn es sich verheddert hat, entwirren Sie das Kabel vor der Benutzung. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen,

sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrogeräten, insbesondere wenn Kinder anwesend sind, grundlegende Sicherheitsvorkehrungen
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN - HALTEN SIE DAS GERÄT VON WASSER FERN.

GEFAHR!

Bei den meisten Elektrogeräten können elektrische Teile auch bei ausgeschaltetem Schalter noch Reststrom führen.

So verringern Sie das Risiko eines Stromschlags:

1. nach dem Gebrauch immer sofort den Stecker ziehen.
2. benutzen Sie den Trockner oder ein anderes elektrisches Gerät nicht, wenn Sie baden oder mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
3. stellen oder lagern Sie den Trockner nicht so, dass er in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
4. Stellen Sie ihn nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie ihn nicht fallen.
5. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
6. Halten Sie Ihre Hände nicht ins Wasser.

- Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer verwenden, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, selbst wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Stecken Sie Ihre Hände nicht ins Wasser, bevor das Gerät vollständig ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von höchstens 30 mA in den Stromkreis einzuschalten, der Ihre Badezimmereinrichtung versorgt.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Haartrockners immer den Netzstecker.

- Lassen Sie den Haartrockner niemals unbeaufsichtigt, wenn er an das Stromnetz

angeschlossen ist.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel und wickeln Sie es nicht um den Haartrockner.
- Verwenden Sie keine Aufsätze, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie den Haartrockner nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Bringen Sie das Gerät zur Inspektion und Reparatur in ein Kundendienstzentrum.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Haartrockners dürfen nicht verdeckt werden, und das Gerät darf nicht auf eine weiche Oberfläche gestellt werden, auf der die Lüftungsschlitze verdeckt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder dort, wo Aerosole verwendet werden.
- Richten Sie die heiße Luft nicht in die Augen.
- Stellen Sie den Trockner während des Betriebs nicht auf den Kopf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.

TECHNISCHE DATEN

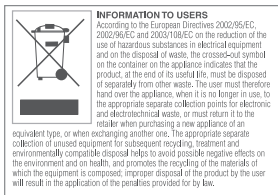
Teilenummer: 34974

Leistung: 1600W

Spannung: 230V~50Hz

WICHTIG

Das Netzkabel dieses Geräts ist nicht vom Benutzer austauschbar. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Unfälle zu vermeiden. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf.



küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogoado (5 años para productos descatálogoados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT CARTA DE GARANTÍA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexacta fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice.

It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

NLD

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoop aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden. Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is. Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUITEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo. Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui opera.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. Tradotto con www.DeepL.com/translator (versione gratuita)

GR GARANTIESCHREIBEN

INFORMATIONEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.

Übersetzt mit www.DeepL.com/Translator (kostenlose Version)